

**Du côté français :**

M. Jean-Louis REY, chef de la Division des affaires européennes et internationales, Direction de la sécurité sociale, ministère de l'Emploi et de la Solidarité,

M. Louis RANVIER, chargé des questions internationales, Direction des exploitations, de la politique sociale et de l'emploi, ministère de l'Agriculture et de la Pêche,

ONT ARRÊTÉ LES DISPOSITIONS SUIVANTES :

**ARTICLE 1<sup>er</sup>**

À l'article 1<sup>er</sup> de l'arrangement administratif général du 11 juillet 1980, il est introduit au paragraphe 1 un *h* ainsi rédigé :

«*h*) travailleurs non salariés : pour le Québec les personnes qui font affaires pour leur propre compte ou qui effectuent un travail assimilable en vertu de la législation québécoise. ».

**ARTICLE 2**

Au 1B de l'article 5 du même arrangement les mots : «par la Section «Caisse de retraites des marins» du Quartier des affaires maritimes» sont supprimés et remplacés par les mots : «par l'Établissement national des invalides de la marine».

**ARTICLE 3**

Au premier alinéa de l'article 9 du même arrangement, le chiffre : «, 6» est supprimé.

**ARTICLE 4**

L'article 11 du même arrangement est rédigé comme suit :

«En vue de la totalisation des périodes d'assurance prévue pour l'ouverture du droit aux prestations à l'article 5b de l'Entente, l'assuré présente à l'institution compétente du nouveau territoire d'emploi, obligatoirement en vue de son inscription à la RAMQ et en tant que de besoin pour obtenir le service des prestations auprès de la caisse française, une attestation délivrée par l'institution de l'autre territoire certifiant sa qualité d'assuré au regard de la législation qu'applique cette dernière institution. ».

**ARTICLE 5**

Au paragraphe 1. de l'article 15 du même arrangement après les mots : «à l'article 3» sont ajoutés les mots : «et au 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 3bis».

**ARTICLE 6**

Le présent arrangement administratif entre en vigueur à la date d'effet de l'avenant n° 2 à l'Entente du 12 février 1979.

Fait à Montréal, le 21 décembre 1998, en double exemplaire.

Pour les autorités  
compétentes Québécoises,

Pour les autorités  
compétentes françaises,

YVES CHAGNON

JEAN-LOUIS REY

LOUIS RANVIER

5017

**O.C. 541-2002, 7 May 2002**

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

**Hunting activities  
— Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities

WHEREAS, under paragraph 9 of section 162 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may make regulations determining the conditions that must be fulfilled by the applicant or holder of a licence and the obligations with which the holder of a licence must comply, which conditions and obligations may vary;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities attached hereto was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 30 January 2002 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS comments were received concerning that draft Regulation;

WHEREAS, under section 18 of the Regulations Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, the reason justifying such a coming into force shall be published with the Regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies such a coming into force of the Regulation:

— it is necessary that non-residents who wish to hunt black bear in areas 13 or 16 may buy a licence to that effect from an outfitter without exclusive rights in one of these areas before the black bear hunting season which opens around 15 May 2002;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities\***

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 162, par. 9)

**1.** Section 4 of the Regulation respecting hunting activities is amended by deleting item *c* of subparagraph 1 of the second paragraph.

**2.** Section 12 is amended by striking out “or “Caribou, valid for the part of Area 19 and Area 23 shown on the plan in Schedule IX”” in subparagraph 1 of the first paragraph.

**3.** Section 16 is amended by substituting “controlled zone; in addition, where the holder of a licence hunts black bear on the territory of an outfitting operation without exclusive rights in Area 13 or 16, except for the controlled territories governed by chapter IV of the Act respecting the conservation and development of wildlife, he shall also hold a licence issued for that purpose by such an outfitter in one of those areas.” for “controlled zone.” in the second paragraph.

**4.** Section 17 is amended by striking out “except for the part of Area 23 shown on the plan in Schedule IX to the Regulation respecting hunting or”.

**5.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5026

Gouvernement du Québec

### **O.C. 542-2002, 7 May 2002**

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

#### **Development of wildlife — Scale of fees and duties — Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife

WHEREAS, under paragraph 1 of section 121 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS, by Order in Council 1291-91 dated 18 September 1991, the Government made the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife;

\* The Regulation respecting hunting activities made by Order in Council 858-99 dated 28 July 1999 (1999, *G.O.* 2, 2427) was last amended by Orders in Council 1175-2000 dated 4 October 2000 (2000, *G.O.* 2, 5151) and 953-2001 dated 23 August 2001 (2001, *G.O.* 2, 4857).